

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 84 (1986)

**Heft:** 3

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hebamme

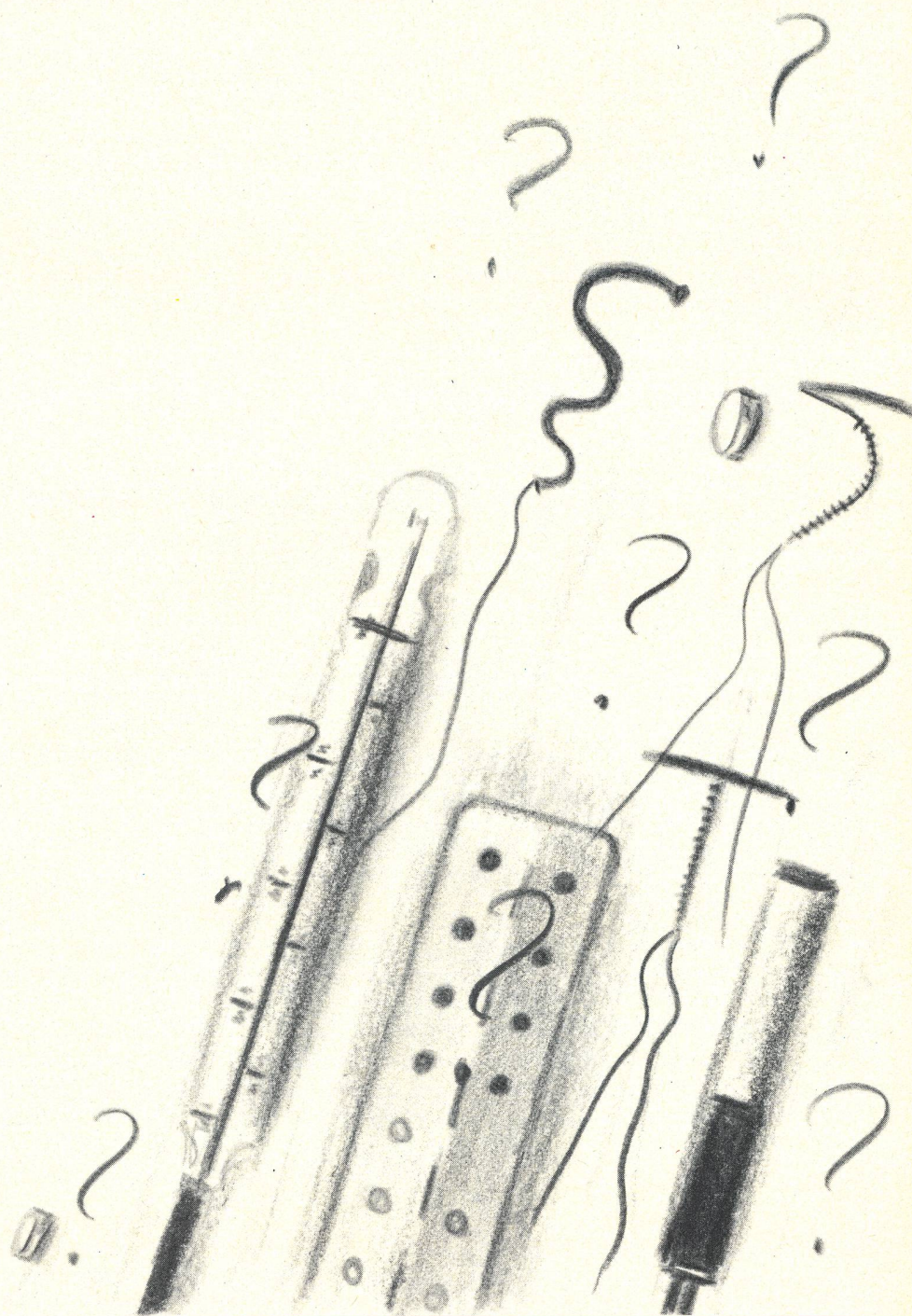
Offizielle Zeitschrift  
des Schweizerischen  
Hebammenverbandes

# Sage-femme suisse

Journal officiel  
de l'association suisse  
des sages-femmes

# Levatrice svizzera

Giornale ufficiale  
dell'associazione svizzera  
delle levatrici



3/86

---

# doxivenil<sup>®</sup> Gel

venotropes und antithrombotisches Gel



**schafft  
Erleichterung  
bei schweren  
Beinen**

---

DOXIVENIL enthält eine ausgeglichene Verbindung eines Gefäßschuttmittels und eines Heparinoids (Kalziumdobesilat 2% + Kaliumhydrodextransulfat 2%). Das wässrige Gel (ohne Alkohol) gewährleistet eine gute transkutane Resorption beider Wirkstoffe. Das Präparat zeichnet sich durch eine schnelle

und prägnante Wirkung auf sämtliche Symptome chronisch venöser Insuffizienz sowie bei post-operativen oder -traumatischen Entzündungen aus. Einfache Anwendung (2-3 mal täglich). Wirkt angenehm und erfrischend. Keine Kleiderbeschmutzung. Handelsformen: Packungen zu 40 g\* und 100 g.

**\* Kassenzulässig**

Literatur und Muster

Laboratorien OM 1217 Meyrin 2 / Genf

---

# Schweizer Hebamme

## Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'association suisse  
des sages-femmes

N° 3 März/mars 1986

### Zentralsekretariat und Redaktion

Secrétariat central et rédaction  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 42 63 40

Deutschsprachige Redaktorin:  
Barbara Lüthi-Reutlinger, Bern 031 24 46 06

Rédactrice de langue française:  
Hélène Grand-Greub, Yverdon 024 21 12 68

### Layout:

Ann Lee Zwirner, Klein-Bösingen

### Inseratenverwaltung / Régie d'annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 42 63 40

Inseratenschluss: 5. des Vormonats

Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois  
précédent

10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année

Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 53.-

Mitglieder / Membres Fr. 37.-

Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 22.-

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 6.-

(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

### Druck / Impression

Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001 Bern

### Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
- 2 La méthode des températures
- 4 La méthode Billings
- 8 La méthode muco-sympto-thermique MST
- 9 Acceptabilité
- 10 Bibliographie
- 11 Des courbes thermique
- 12 Frauengesundheitszentrum FGZ Bern
- 13 Das Diaphragma (Vaginalpessar)
- 14 Vaginalschwamm  
Natürliche Empfängnisregelung NER
- 16 Natürliche Geburtenregelung
- 21 Lesetips und Hinweise zum Thema
- 22 Kurse und Tagungen
- 24 93. Kongress des Schweiz. Hebammen-  
verbandes
- 28 Verbandsnachrichten
- 30 Kurse und Tagungen
- 31 Inserate

Titelblatt A. Zwirner

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats  
Clôture de la rédaction le 1<sup>er</sup> du mois précédent



Chères collègues,

Le conseil en matière de contraception est l'une des tâches de la sage-femme. Il requiert de notre part des connaissances scientifiques précises, et surtout, une attitude très respectueuse. Nous n'avons pas à imposer ou rejeter telle méthode en fonction de notre expérience ou de nos convictions. Nous devons aider chaque femme ou couple à choisir dans un éventail de plus en plus large la méthode qui lui convient le mieux.

Il n'existe aucune méthode qui soit absolument sûre, absolument inoffensive, absolument réversible et applicable à tous les couples dans tous les pays. De plus, n'oublions pas ceci: une méthode contraceptive n'est vraiment satisfaisante que si elle est connue, comprise, applicable, acceptable et choisie en toute liberté par le couple, compte tenu des impératifs socio-culturels, moraux, physiologiques, économiques.

Dans la partie française sont abordées la méthode des températures, la méthode Billings, la méthode muco-sympto-thermique. Il ne nous suffit pas de rejeter ces méthodes en bloc comme des élucubrations papales ou des fantaisies écologistes. De plus en plus de couples recherchent une régulation naturelle de leur fécondité. Nous devons être capables de les renseigner objectivement.

Dans la partie allemande, vous trouverez entre autres: la méthode Jonas (calcul des périodes fécondes sur la base des cycles lunaires); une présentation de l'éponge contraceptive et d'un vaccin anti-conceptionnel; l'article «l'allaitement est-il une contraception?» se rapporte aux pays en voie de développement.

Voilà de quoi rafraîchir et compléter nos connaissances.

Bonne lecture!

Marianne Cergneux